

# 네스틀레 알란트의 『그리스어 신약전서』 26판과 27판의 차이에 대한 소개

김선정\*

## 1. 서론

이 글의 목적은 네스틀레 알란트의 『그리스어 신약전서』(Novum Testamentum Grace 이하 NTG) 26판과 27판의 주요 차이점을 소개하려는 데 있다. NTG로 불리는 신약성서 비평본은 1898년 에버하르트 네스틀레(Eberhard Nestle)에 의해서 독일 뷔르템베르그 성서공회(die Wütembergische Bibelanstalt)에서 첫 판이 출판되었다. 이 비평본은 19세기에 이루어진 세 편의 비평본, 즉 티첸도르프(Tischendorf)본, 웨스트컷/호트(Westcott/Hort)본, 웨이머쓰(Weymouth)본을 기초로 하여 형성되었다. 에버하르트 네스틀레는 세 종류의 비평본 중에서 두 종류가 선호하는 읽기를 선택하여 자신의 본문을 구성하고, 나머지 한 종류를 비평 자료란에 제시해 주었다.

에버하르트 네스틀레의 아들인 에르빈 네스틀레에 의해서 NTG 13판(1927)부터 본문비평 자료(Apparat)가 첨부되었다. NTG 21판(1952년)부터는 쿠루트 알란트(Kurt Alland)가 공동 발행인으로 참여하면서, 본문 비평 자료란이 크게 보완된다. 에르빈 네스틀레의 요청에 따라 알란트는 본문 비평 자료란에 수록된 내용들을 원자료에 입각하여 검증하였고, 새로운 증거 자료를 첨부하였다. 이러한 작업은 최종적으로 NTG 25판(1963년)을 탄생시켰다. 20세기 새로 발굴된 사본들에 대한 연구 결과를 NTG 본문에 반영하려는 시도가 NTG 26판에서 이루어졌고, NTG 27판에서는 비평 자료들을 재정비하였다.

NTG는, 번역상의 문제가 되는 부분을 중심으로 비평 자료를 제공하는 번역자들을 위한 The Greek New Testament와는 달리, 모든 본문에 대한 비판적인 검토를 수행할 수 있도록 본문 전체에 대한 비평 자료를 제공하기

---

\* 연세대학교, 신약학.

때문에, 독자들이 서로 다른 본문의 이독들에 대하여 스스로 결정을 내릴 수 있도록 돕는, 연구와 교육에 매우 유용한 작업 본문으로 평가받고 있다.

NTG 26판과 27판은 본문 구성에 있어서는 차이를 가지고 있지 않으며, 본문 비평 자료가 개선되었다. 따라서 본문 비평 자료가 어떻게 달라졌는지 개괄적으로 소개하고, 특정 본문을 중심으로 그 차이를 구체적으로 살펴보도록 하겠다.

## 2. NTG 26판과 27판의 본문 비평 자료

NTG 27판의 서문은 27판의 본문 비평 자료들을 26판과 비교해서 NTG의 ‘작업 본문’(Arbeitstext)으로서의 역할을 다할 수 있도록 더 정확하고, 더 표현적이고, 사용하기에 편리하게 손질했다고 보고한다. 비평 자료들의 구성 요소들이 광범위하게 수정되고, 지나치게 복잡한 표기들이 단순화되었다. 이를 명확하게 제시하기 위하여 27판의 서문이 새로이 작성되었다. 비평 장치에 대한 26판의 소개와 비교해 볼 때, 27판은 비평 장치들을 그 기능에 따라 분류하여 설명하고 있어서(예를 들면, 비평 부호들, 비평 장치의 구성, 변이형 표시, 증거 본문 표시, 기타 약호들로 구분해서 설명함), 각 비평 장치들이 더 풍부해졌을 뿐 아니라, 그것들을 더 일목요연하게 이해할 수 있게 하였다.

### 2.1. 증거 사본 목록의 변화

NTG 27판은 증거 사본들을 광범위하게 손질하였다. 일부 증거들은 더 이상 인용되지 않았고, 또 일부는 새로이 추가되었다.

NTG 27판에서는 26판에서 제시되었던 상비 증거들 중에서 내용 범위가 좁은 몇몇 대문자 사본들과 매우 작은 단편들이 제외되었다. 여기에 속하는 것들은 다음과 같다. R, 052, 053, 054, 061, 064(+074, 090), 065, 093, 0103, 0104, 0120, 0133, 0134, 0135, 0136(+0137), 0197, 0253, 0255, 0265, 0272, 0273, 0174, 0230, 0263, 0264, 0267, 0268. 28(마, 눅, 요), 1010의 경우는 더 이상 상시적으로 인용되지 않는다.

변이형이 발견되는 곳에서 항상 제시되는 일급 상비 증거들로서 NTG 27판에 새로이 추가되어 인용되는 증거들이 있다. ① 파피루스 사본들로,  $\mathfrak{P}^{41}$ ,  $\mathfrak{P}^{66}$ ,  $\mathfrak{P}^{75}$ ,  $\mathfrak{P}^{90}$ ,  $\mathfrak{P}^{91}$ ,  $\mathfrak{P}^{93}$ - $\mathfrak{P}^{98}$ 가 첨가된다. ② 소문자 사본들이 추가되었다. 075(고전, 빌, 골), 0277, 0278, 0279, 0281, 0282, 0285, 0289, 0291, 0293,

0294, 0296, 0298, 0299, 0310이 있다. 처음으로 일등급 상비 증거로 추가된 소문자 사본은 33, 1739, 1881(바울 서신), 2427. ③ 이등급 상비 증거로 추가된 것은 0292, 579, 2542,  $\mathcal{L}$  249,  $\mathcal{L}$  844,  $\mathcal{L}$  846,  $\mathcal{L}$  2211, 1505(행전, 바울 서신, 공동 서신)이다.

### 2.1.1. 그리스어 증거 사본들

NTG 27판은 26판에 제시된 증거 사본들을 본문의 질, 표시 방식, 인용 빈도에 따라서 네 등급으로 구분하여 등급화 하였다. ① 일등급 상비 증거들 ② 이등급 상비 증거들 ③ 자주 인용되는 사본들 ④ 가끔 인용되는 사본들. 각각의 신약 문서들을 위한 증거 자료들이 어떻게 변화되었는지 살펴 보도록 하겠다.

#### \* 복음서의 상비 증거들

##### ① 일등급 상비 증거들

###### ▪ 과피루스 사본들

마태복음:  $\mathcal{P}^1(!)$ ,  $\mathcal{P}^{19}$ ,  $\mathcal{P}^{21}$ ,  $\mathcal{P}^{25}$ ,  $\mathcal{P}^{35}$ ,  $\mathcal{P}^{37}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{44}$ ,  $\mathcal{P}^{45}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{53}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{62}$ ,  $\mathcal{P}^{64(+67)}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{70}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{71}$ ,  $\mathcal{P}^{77}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{86}$  27판에는 여기에  $\mathcal{P}^{73}$ ,  $\mathcal{P}^{83}$ ,  $\mathcal{P}^{96}$  이 추가되었다.

마가복음:  $\mathcal{P}^{45}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{88}$  27판에는 여기에  $\mathcal{P}^{84}$  가 추가되었다.

누가복음:  $\mathcal{P}^3$ ,  $\mathcal{P}^4(!)$ ,  $\mathcal{P}^{42}$ ,  $\mathcal{P}^{45}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{69}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{75}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{82}$  27판에는 여기에  $\mathcal{P}^7$ ,  $\mathcal{P}^{97}$ 이 추가되었다.

요한복음:  $\mathcal{P}^2$ ,  $\mathcal{P}^5(!)$ ,  $\mathcal{P}^6$ ,  $\mathcal{P}^{22}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{28}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{36}$ ,  $\mathcal{P}^{39}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{44}$ ,  $\mathcal{P}^{45}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{52}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{55}$ ,  $\mathcal{P}^{59}$ ,  $\mathcal{P}^{60}$ ,  $\mathcal{P}^{63}$ ,  $\mathcal{P}^{66}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{75}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{76}$ ,  $\mathcal{P}^{80}(!)$  27판에는 여기에  $\mathcal{P}^{84}$ ,  $\mathcal{P}^{90}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{93}$ ,  $\mathcal{P}^{95}(!)$  가 추가되었다.

###### ▪ 대문자 사본들

마태복음:  $\aleph(01)$ , A(02), B(03), C(04), D(05), L(019), W(032), Z(035),  $\Theta$ (038), 058, 064, 067, 071, 073, 074, 078, 084, 085, 087, 089, 090, 092a, 094, 0104, 0106, 0107, 0118, 0119, 0128, 0135, 0136, 0137, 0138, 0148, 0160, 0161, 0164, 0170, 0171(!), 0197, 0200, 0204, 0231, 0234, 0237, 0242, 0249, 0255, 0271, 0275. 밑줄 친 사본들은 27판에서는 삭제되었다. 27판에 새로 추가된 사본으로는, 0102, 0277, 0281, 0293, 0298이 있다.

마가복음:  $\aleph(01)$ , A(02), B(03), C(04), D(05), L(019), W(032),  $\Theta(038)$ ,  $\Psi$ (044), 059, 067, 069, 072, 074, 090, 092b, 099, 0103, 0104,

0107, 0112, 0126, 0130, 0131, 0132, 0134, 0135, 0143, 0146, 0167, 0184, 0187, 0188, 0213, 0214, 0215, 0235, 0263, 0269, 0274, 0276. 밑줄 친 사본들은 27판에서는 삭제되었다. 27판에는 083, 087이 추가되었다.

누가복음: ~~℣~~(01), A(02), B(03), C(04), D(05), L(019), R(027), T(029), W(032), Θ(038), Ξ(040), Ψ(044), 053, 063, 070, 078, 079, 0102, 0108, 0113, 0115, 0117, 0124, 0130, 0135, 0139, 0147, 0171(!), 0177, 0178, 0179, 0181, 0182, 0202, 0239, 0253, 0265, 0266, 0267, 0272. 27판에서는 밑줄 친 사본들이 생략되고, 대신 0279, 0291이 추가되었다.

요한복음: ~~℣~~(01), A(02), B(03), C(04), D(05), L(019), T(029), W(032), Θ(038), Ψ(044), 050, 054, 060, 063, 065, 068, 070, 078, 083, 086, 087, 091, 0100, 0101, 0105, 0109, 0110, 0113, 0114, 0124, 0125, 0127, 0145, 0162(!), 0180, 0190, 0191, 0193, 0210, 0216, 0217, 0128, 0234, 0238, 0256, 0260, 0264, 0268, 0273. 27판에는 밑줄 친 사본들이 생략되었고, 0299, 0310이 추가되었다.

▪ 소문자 사본들

모든 복음서들:  $f^1$  (1, 118, 131, 209, 1582 등),  $f^{13}$  (13, 69, 124, 174, 230, 346, 543, 788, 826, 828, 983, 1689, 1709 등) 27판은 여기에 33과 마가복음서의 경우 2427을 추가하였다.

② 이등급 상비 증거들

26판의 경우, K(017), N(022), P(024), Q(026), Γ(036), Δ(037), 28(XI), 33(IX), 565(IX), 700(XI), 892(IX), 1010(XII), 1241(XII), 1424(IX/X)

27판의 경우, 밑줄 친 사본들은 생략되었고, Q(026, 누가복음), 28(XI, 마가복음)의 경우 설명이 추가되었으며, 0292(마가복음), 579(XIII), 2542(XIII, 마가복음과 누가복음),  $\mathcal{L}$  844(IX),  $\mathcal{L}$  2211(X)은 새로 추가되었다.

\* 사도행전

① 일등급 상비 증거들

▪ 파피루스 사본들

$\mathcal{P}^8$ ,  $\mathcal{P}^{29}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{33(+58)}$ ,  $\mathcal{P}^{38}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{41}$ ,  $\mathcal{P}^{45}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{48}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{50}$ ,  $\mathcal{P}^{53}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{56}$ ,  $\mathcal{P}^{57}$ ,  $\mathcal{P}^{74}$  27판에서는 여기에서 밑줄 친 사본이 삭제되고,  $\mathcal{P}^{91}(!)$ 이 추가되었다.

▪ 대문자 사본들

$\aleph(01)$ , A(02), B(03), C(04), D(05), E(08),  $\Psi(044)$ , 048, 057, 066, 076, 077, 093, 095, 096, 097, 0120, 0123, 0140, 0165, 0166, 0175, 0189(!), 0236, 0244. 27판에서는 여기에 0294를 추가하였다.

▪ 소문자 사본들

27판에서는 33, 1739를 추가하였다.

② 이등급 상비 증거들

L(020), 33(IX), 81(1044), 323(XI), 614(XIII), 945(XI), 1175(XI), 1241(XII), 1739(X), 2495(XIV/XV). 27판에서는 여기에 1505(XII)를 추가하였다.

③ 자주 인용되는 증거들

6(XIII), 36(XII), 104(1087), 189(XII), 326(XII), 424(XI), 453(XIV), 1704(1541), 1884(XVI), 1891(X), 2464(X). 27판에서는 여기에 2495(XV)를 추가하였다.

\* 바울 서신

① 일등급 상비 증거들

로마서: 26판의 증거 사본들은  $\mathcal{P}^{10}$ ,  $\mathcal{P}^{26}$ ,  $\mathcal{P}^{27}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{31}$ ,  $\mathcal{P}^{40}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{46}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{61}$ ;  $\aleph(01)$ , A(02), B(03), C(04), D(06), F(010), G(012),  $\Psi(044)$ , 048, 0172, 0209, 0219, 0220(!), 0221. 27판에서는 여기에  $\mathcal{P}^{94}$ , 0278, 0285, 0289를 추가하였다.

고린도전서: 26판은  $\mathcal{P}^{11}$ ,  $\mathcal{P}^{14}$ ,  $\mathcal{P}^{15}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{34}$   $\mathcal{P}^{46}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{61}$ ,  $\mathcal{P}^{68}$ ;  $\aleph(01)$ , A(02), B(03), C(04), D(06), F(010), G(012), H(015), I(016),  $\Psi(044)$ , 048, 088, 0121a, 0185, 0199, 0201, 0222, 0243, 0270을 제시한다. 27판은 0121a를 0121로 제시하였고, 075, 0278, 0285, 0289; 33, 1739, 1881을 추가하였다.

고린도후서:  $\mathcal{P}^{34}$ ,  $\mathcal{P}^{46}(!)$ ;  $\aleph(01)$ , A(02), B(03), C(04), D(06), F(010), G(012), H(015), I(016),  $\Psi(044)$ , 048, 081, 098, 0121a, 0186, 0209, 0223, 0224, 0225, 0243.(26판) 27판에서는 밑줄친 사본들이 생략되었

- 다. 0121a는 0121로 제시되었고, 0278, 0285, 0296; 33, 1739, 1881이 추가되었다.
- 갈라디아서: 26판은  $\mathcal{P}^{46}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{51}$ ;  $\aleph(01)$ , A(02), B(03), C(04), D(06), F(010), G(012), H(015), I(016),  $\Psi(044)$ , 062, 0122, 0174, 0176, 0254, 0261을 제시한다. 27판에서는 밑줄 친 사본이 생략되었고, 0278; 33, 1739, 1881이 추가되었다.
- 에베소서: 26판은  $\mathcal{P}^{46}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{49}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{92}(!)$ ;  $\aleph(01)$ , A(02), B(03), C(04), D(06), F(010), G(012), I(016),  $\Psi(044)$ , 048, 082, 0230를 제시한다. 27판에서는 밑줄 친 사본이 빠져 있고, 0278, 0285; 33, 1739, 1881이 추가되었다.
- 빌립보서: 26판은  $\mathcal{P}^{16}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{46}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{61}$ ;  $\aleph(01)$ , A(02), B(03), C(04), D(06), F(010), G(012), I(016),  $\Psi(044)$ , 048을 제시한다. 27판은 여기에 075, 0278, 0282; 33, 1739, 1881을 추가한다.
- 골로새서: 26판은  $\mathcal{P}^{46}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{61}$ ;  $\aleph(01)$ , A(02), B(03), C(04), D(06), F(010), G(012), H(015), I(016),  $\Psi(044)$ , 048, 0198, 0208을 제시하고 27판은 여기에 075, 0278; 33, 1739, 1881을 추가한다.
- 데살로니가전서:  $\mathcal{P}^{30}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{46}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{61}$ ,  $\mathcal{P}^{65}(!)$ ;  $\aleph(01)$ , A(02), B(03), C(04), D(06), F(010), G(012), H(015), I(016),  $\Psi(044)$ , 048, 0183, 0208, 0226 (26판). 27판은 여기에 0278; 33, 1739, 1881을 추가한다.
- 데살로니가후서:  $\mathcal{P}^{30}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{92}(!)$ ;  $\aleph(01)$ , A(02), B(03), D(06), F(010), G(012), I(016),  $\Psi(044)$ , 0111.(26판) 27판은 여기에 0278; 33, 1739, 1881을 추가한다.
- 디모테전서: 26판은  $\mathcal{P}-$ ;  $\aleph(01)$ , A(02), C(04), D(06), F(010), G(012), H(015), I(016),  $\Psi(044)$ , 048, 061, 0241, 0259, 0262를 제시한다. 27판에는 밑줄 친 사본이 생략되었고, 0285; 33, 1739, 1881이 추가되었다.
- 디모테후서: 26판은  $\mathcal{P}-$ ;  $\aleph(01)$ , A(02), C(04), D(06), F(010), G(012), H(015), I(016),  $\Psi(044)$ , 048을 제시한다. 27판에는 33, 1739, 1881이 추가되었다.
- 디도서: 26판은  $\mathcal{P}^{32}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{61}$ ;  $\aleph(01)$ , A(02), C(04), D(06), F(010), G(012), H(015), I(016),  $\Psi(044)$ , 048, 088, 0240을 제시한다. 27판은 여기에 0278; 33, 1739, 1881을 추가한다.
- 빌레몬서: 26판은  $\mathcal{P}^{61}$ ,  $\mathcal{P}^{87}$ ;  $\aleph(01)$ , A(02), C(04), D(06), F(010), G(012), I(016),  $\Psi(044)$ , 048을 제시한다. 27판은 여기에 0278; 33, 1739,

1881을 추가한다.

히브리서: 26판은  $\mathcal{P}^{12}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{13}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{17}$ ,  $\mathcal{P}^{46}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{79}$ ,  $\mathcal{P}^{89}$ ;  $\aleph(01)$ , A(02), B(03), C(04), D(06), H(015), I(016),  $\Psi(044)$ , 048, 0121b, 0122, 0227, 0228, 0252를 제시한다. 27판에서는 밑줄 친 사본이 생략하고, 0243, 0278, 0285; 33, 1739, 1881을 추가한다.

② 이등급 상비 증거들

K(018), L(020), P(025), 33(IX), 81(1044), 104(1087), 365(XIII), 630(XIV), 1175(XI), 1241(XII), 1506(1320), 1739(X), 1881(XIV), 2464(X), 2495(XIV/XV) 27판에서는 밑줄 친 사본들이 생략되어 있고, 1505(XII),  $\mathcal{L}$  249(IX),  $\mathcal{L}$  846(X)이 추가되었다.

③ 자주 인용되는 증거들

26판은 6(XIII), 323(XI), 326(XII), 424(XI), 614(XIII), 945(XI)를, 27판은 여기에 2495(XV)를 추가하여 제시한다.

\* 일반 서신

① 일등급 상비 증거들

야고보서: 26판은  $\mathcal{P}^{20}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{23}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{54}$ ,  $\mathcal{P}^{74}$ ;  $\aleph(01)$ , A(02), B(03), C(04), P(025),  $\Psi(044)$ , 048, 0166, 0173, 0246을, 27판은 여기에 33, 1739를 추가한다.

베드로전서: 26판은  $\mathcal{P}^{72}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{74}$ ,  $\mathcal{P}^{81}$ ;  $\aleph(01)$ , A(02), B(03), C(04), P(025),  $\Psi(044)$ , 048, 093, 0206, 0247을 제시하고, 27판은 밑줄 친 사본을 생략하고, 0285; 33, 1739를 추가한다.

베드로후서: 26판은  $\mathcal{P}^{72}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{74}$ ;  $\aleph(01)$ , A(02), B(03), C(04), P(025),  $\Psi(044)$ , 048, 0156, 0209, 0247을, 27판은 여기에 33, 1739를 추가한다.

요한일서: 26판은  $\mathcal{P}^{72}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{74}$ ;  $\aleph(01)$ , A(02), B(03), C(04), P(025),  $\Psi(044)$ , 048, 0245를, 27판은 여기에 0296; 33, 1739를 추가한다.

요한이서: 26판은  $\mathcal{P}^{74}$ ;  $\aleph(01)$ , A(02), B(03), P(025),  $\Psi(044)$ , 048, 0232를 27판은 여기에 33, 1739를 추가한다.

요한삼서: 26판은  $\mathcal{P}^{72}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{74}$ ;  $\aleph(01)$ , A(02), B(03), C(04), P(025),  $\Psi(044)$ , 048, 0251을, 27판은 여기에 33, 1739를 추가한다.

유다서: 26판은  $\mathcal{P}^{72}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{74}$ ,  $\mathcal{P}^{78}(!)$ ;  $\aleph(01)$ , A(02), B(03), C(04), P(025),  $\Psi(044)$ , 0251을, 27판은 여기에 33, 1739를 추가한다.

② 이등급 상비 증거들

26판은 K(018), L(020), 33(IX), 81(1044), 323(XI), 614(XIII), 630(XIV), 1241(XII), 1739(X), 2495(XIV/XV)를 제시하고, 27판은 밑줄 친 사본들은 생략하고, 323(XI)은 323(XII)로 제시한다.

③ 자주 인용되는 증거들

26판은 69(XV), 322(XV), 623(1037), 945(XI), 1243(XI), 1505(1084), 1846(XI), 1852(XIII), 1881(XIV), 2298(XI), 2464(X)를 제시한다. 27판에는 밑줄 친 사본이 생략되고, 1243(XI), 2495(XV)가 추가되었다.

\* 요한계시록

① 일등급 상비 증거들

26판은  $\mathcal{P}^{18}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{24}$ ,  $\mathcal{P}^{43}$ ,  $\mathcal{P}^{47}(!)$ ,  $\mathcal{P}^{85}$ ;  $\mathcal{N}(01)$ , A(02), C(04), P(025), 046, 051, 052, 0163, 0169, 0207, 0229가 제시된다. 27판에서는 밑줄 친 사본들은 생략되고,  $\mathcal{P}^{98}(!)$ 이 추가되었다.

② 이등급 상비 증거들

26판에서는 1006(XI), 1611(XII), 1841(IX/X), 1854(XI), 2030(XII), 2050(1107), 2053(XIII), 2062(XIII), 2329(X), 2344(XI), 2351(X/XI), 2377(XIV)을 제시하였다. 27판에서 P(025)는  $\mathcal{M}^A$ 와 다른 경우에만 개별적으로 인용되고, 046은  $\mathcal{M}^K$ 와 다른 경우에만 개별적으로 인용되는 이등급 상비 증거들로 제시한다.

2.1.2. 고대 번역들

NTG 26판과 비교해서 27판의 서문은 고대 번역물들을 위한 출판 자료들을 보충하여 제시하고 있는데, 다음과 같은 것들이다. sy<sup>h</sup>와 관련하여, A. Vööbus, *The Apocalypse in the Harklean version. A facsimile Edition of MS. Mardin Orth. 35, fol. 143r-159v* (CSCO 400/subs. 56), Louvain 1978. 콥트어 사히드 방언과 관련하여 K. Schüssler, *Die Katholischen Briefe in der kopitschen (sahidischen) Version*, [Pierpont Morgan M 572], CSCO 528/529, Louvain 1991 (Catholic letters, IX cent.) 아르메니아어 번역과 관련하여, Beda O. Künzle, *Das altarmenische Evangelium. Part I. Edition: Part II. Lexikon*, Bern 1984. 에티오피아어 번역과 관련하여, L. Hackspill,



"Die äthiopische Evangelienübersetzung (Math. I-X)", *Zeitschrift für Assyriologie* 9 (1896) 117-196; 367-388; Rochus Zuurmond, *Novum Testamentum Aethiopicum. The Synoptic gospels. General Introduction, Edition of the Gospel of Mark* (Äthiopistische Forschungen 27), Stuttgart 1989; S. Uhlig and J. Hofmann, *Novum Testamentum Aethiopicum. Die Katholischen Briefe* (Äthiopistische Forschungen 29), Stuttgart 1993. 고대 교회 슬라브어 번역에 관하여는 D. E. Stefanovic, *Apostolos-Lektionar aus Sisatovac in der Fruska Gora aus dem Jahre 1324* [forthcoming]; R. Kovačević and D. E. Stefanović, *Matičin-Apostol (13. Jn.)*, Belgrade 1979.

### 2.1.3. 교부들의 인용문

NTG 27판은 26판에 제시된 교부들의 인용문 중에서 일부를 제외시키거나 새로이 추가하였다. 26판에 제시되었지만 27판에서 생략한 것의 목록은 다음과 같다. Anast(asius) S(inaita), Andr(eas of Crete), Cl(ement of) R(ome), Ps Cyp(rian), Ephr(aem Syrus), frag. fajjum.(=Fayyumic fragments), M(ar)cion(의 경우는 인용처를 더 분명히 하였다), Non(nus of Panopolis), Ps Oec(umenius), Pist(is) S(ophia), Porph(yry Tyrius?), Sche(=Shenute of Atripe).

27판에 새로이 추가되는 교부들의 인용문은 다음과 같다. Athenagoras (Athen), Basilides according to Clement (Basil<sup>cl</sup>), Basil of Ancyra (Bas A), Clement ex Theodoto (Cl<sup>exThd</sup>), II Clement (2Cl), Julius Cassianus according to Clement (Jul<sup>cl</sup>), Marcion according to Tertullian, Epiphanius, Adamantius (Mcion<sup>T/E/A</sup>), Marcus/Marcosians according to Irenaeus (Mar<sup>Ir</sup>), Ophites according to Irenaeus (Ophites<sup>Ir lat</sup>), Origen Supplement (오리겐의 요한복음서 주석에 일찍이 삽입된 긴 주석, Or<sup>s</sup>), Polycarp of Smyrna (Polyc), Ptolemy (Ptol), Ptolemy according to Irenaeus (Ptol<sup>Ir</sup>), Theophilus of Alexandria (Theoph).

## 2.2. 상비 증거들의 읽기 제시

NTG 27판의 큰 변화 중 하나는 <부록II VARIAE LECTIONES MINORES>의 신설을 들 수 있다. 이것은 비평 자료에 제시된 변이형과 근소한 차이를 가지는 사본을 ( )로 묶어서 표시하고, 그 내용을 본래대로 제시해 주는 것이다. 이 자료가 제공됨으로써 근소한 차이의 변이형들도 면밀

하게 비교 검토할 수 있게 되었고, 주요 변이형들이 매우 명료하게 드러날 수 있게 하였다. 파피루스 사본들의 읽기도 모두 제시되었다.

### 3. NTG 26판과 27판의 비교 실례(요 1:1-18)

<NTG 26판의 요한복음 1장 1-15절>

#### ‘ΚΑΤΑ ΙΩΑΝΝΗΝ’

<p><sup>1</sup> III <b>1</b> Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ λόγος, καὶ ὁ λόγος ἦν πρὸς τὸν θεόν, καὶ θεὸς ἦν ὁ λόγος. <b>2</b> οὗτος ἦν ἐν ἀρχῇ πρὸς τὸν θεόν. <b>3</b> πάντα δι’ αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ χωρὶς αὐτοῦ ἐγένετο (οὐδὲ ἕν): ὁ γέγονεν: <sup>1</sup><b>4</b> ἐν αὐτῷ ζωὴ ἦν, καὶ ἡ ζωὴ ἦν τὸ φῶς τῶν ἀνθρώπων. <b>5</b> καὶ τὸ φῶς ἐν τῇ σκοτίᾳ φαίνει, καὶ ἡ σκοτία αὐτὸ οὐ κατέλαβεν.</p> <p><sup>2</sup> III <b>6</b> Ἐγένετο ἄνθρωπος, ἀπεσταλμένος παρὰ Θεοῦ, τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰωάννης. <b>7</b> οὗτος ἦλθεν εἰς μαρτυρίαν ἵνα μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ φωτός, ἵνα πάντες πιστεύσωσιν δι’ αὐτοῦ. <b>8</b> οὐκ ἦν ἐκεῖνος τὸ φῶς, ἀλλ’ ἵνα μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ φωτός.</p> <p><sup>3</sup> III <b>9</b> Ἦν τὸ φῶς τὸ ἀληθινόν, ὃ φωτίζει πάντα ἄνθρωπον, ἐρχόμενον εἰς τὸν κόσμον. <b>10</b> ἐν τῷ κόσμῳ ἦν, καὶ ὁ κόσμος δι’ αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ ὁ κόσμος αὐτὸν οὐκ ἔγνω.</p> <p><sup>4</sup> X <b>11</b> εἰς τὰ ἴδια ἦλθεν, καὶ οἱ ἴδιοι αὐτὸν οὐ παρέλαβον. <b>12</b> ὅσοι δὲ ἔλαβον αὐτόν, ἔδωκεν αὐτοῖς ἐξουσίαν τέκνα Θεοῦ γενέσθαι, τοῖς πιστεύουσιν εἰς τὸ ὄνομα αὐτοῦ, <b>13</b> (οἱ οὐκ) ἐξ αἱμάτων οὐδὲ ἐκ θελήματος σαρκὸς οὐδὲ ἐκ θελήματος ἀνδρὸς ἀλλ’ ἐκ Θεοῦ ἐγεννήθησαν.</p> <p><sup>5</sup> III <b>14</b> Καὶ ὁ λόγος σὰρξ ἐγένετο καὶ ἐσκήνωσεν ἐν ἡμῖν, καὶ ἐθεασάμεθα τὴν δόξαν αὐτοῦ, δόξαν ὡς μονογενοῦς παρὰ πατρός, πλήρης χάριτος καὶ ἀληθείας. <b>15</b> Ἰωάννης μαρτυρεῖ περὶ αὐτοῦ καὶ κέκραγεν λέγων· (οὗτος ἦν ὃν εἶπον·) ὁ ὀπίσω μου ἐρχόμενος τὸ ἔμπροσθέν μου γέγονεν,</p>	<p>1J 1,1s; 2,13 Gn 1,1 · Ap 19,13· 17,5   Prv 8,22s Sap 9,1 Ps 33,6 1K 8,6 Kol 1, 16s H 1,2 Ap 3,14   5,26 1J 1, 2· 8,12!   3,19; 12,35 Is 9,1</p> <p>Mc 1,4p 5,33 Act 19,4 20; 5,35</p> <p>8,12! Mt 4,16 1J 2,8· 3,19; 11,27! 3-5; 14,17 1K 2,8 1J 3,1</p> <p>5,43 G 3,26 E 1,5 1J 3,1· 20,31 1J 5,13! 3,5s 1P 1,23 1J 4,7! Jc 1,18 1T 3,16 Kol 1, 22! · PsSal 7,6 Ez 37,27 Ap 21, 3· 2P 1,16s 1J 1,1· 2,11! L 9, 32· 3,16!· 17! 27.30 Mt 3,11!</p>
--	---

*Inscriptio:* Ευαγγελιον κ. Ι. 966.75 (A) C D L W\* Θ Ψ f<sup>1</sup> 99; αγιον ευ. κ. Ι. (28) al; txt (X B)

¶ 1,3 ουδεν 966 X\* D f<sup>1</sup> pc; Ir | ; † - et :<sup>1</sup>. X<sup>c</sup> (Θ) Ψ 050<sup>c</sup> f<sup>1.13</sup> 99 sy<sup>p,h</sup> bo | txt 975<sup>c</sup> C D L W\* 050\* pc b vg\* sy<sup>c</sup> sa; Ir Tert Cl Or (sine interp. vl incert. 966.75\* X\* A B Δ 063 al) ● 4 Γεστιν X D it sa?; Cl<sup>p</sup> Or<sup>m</sup> ; - W\* | □ B\* ● 6 Κυριου D\* | T ην X\* D\* W\* sy<sup>c</sup> ● 13 ουκ et Γεγεννηθ- D\* ; qui (-Tert) non et natus est b; Ir<sup>1a</sup> Tert ; txt 966 X B<sup>2</sup> C D<sup>c</sup> L W\* Ψ 063 f<sup>1.13</sup> 99 (sed εγεννηθ- 975 A B\* Δ Θ 28 pc) | □ B\* ● 15 ουτ. ην ο ειπων· X<sup>1</sup> B\* C\* ; Or ; ουτ. ην X\* | T ος X\* W\* c

## &lt;NTG 27판의 요한복음 1장 1-15절&gt;

## ‘ΚΑΤΑ ΙΩΑΝΝΗΝ’

<p><sup>1</sup> III</p> <p><b>1</b> Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ λόγος, καὶ ὁ λόγος ἦν πρὸς τὸν θεόν, καὶ θεὸς ἦν ὁ λόγος. <b>2</b> οὗτος ἦν ἐν ἀρχῇ πρὸς τὸν θεόν. <b>3</b> πάντα δι’ αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ χωρὶς αὐτοῦ ἐγένετο οὐδὲ ἓν<sup>1</sup>: ὁ γέγονεν<sup>1</sup>. <b>4</b> ἐν αὐτῷ ζωὴ ἦν, καὶ ἡ ζωὴ ἦν τὸ φῶς τῶν ἀνθρώπων<sup>1</sup>. <b>5</b> καὶ τὸ φῶς ἐν τῇ σκοτίᾳ φαίνει, καὶ ἡ σκοτία αὐτὸ οὐ κατέλαβεν.</p> <p><sup>2</sup> III</p> <p><b>6</b> Ἐγένετο ἄνθρωπος, ἀπεσταλμένος παρὰ Θεοῦ, τὸ ὄνομα αὐτῷ Ἰωάννης. <b>7</b> οὗτος ἦλθεν εἰς μαρτυρίαν ἵνα μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ φωτός, ἵνα πάντες πιστεύσωσιν δι’ αὐτοῦ. <b>8</b> οὐκ ἦν ἐκεῖνος τὸ φῶς, ἀλλ’ ἵνα μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ φωτός.</p> <p><sup>3</sup> III</p> <p><b>9</b> Ἦν τὸ φῶς τὸ ἀληθινόν, ὃ φωτίζει πάντα ἄνθρωπον, ἐρχόμενον εἰς τὸν κόσμον. <b>10</b> ἐν τῷ κόσμῳ ἦν, καὶ ὁ κόσμος δι’ αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ ὁ κόσμος αὐτὸν οὐκ ἔγνω.</p> <p><sup>4</sup> X</p> <p><b>11</b> εἰς τὰ ἴδια ἦλθεν, καὶ οἱ ἴδιοι αὐτὸν οὐ παρέλαβον. <b>12</b> ὅσοι δὲ ἔλαβον αὐτόν, ἔδωκεν αὐτοῖς ἐξουσίαν τέκνα θεοῦ γενέσθαι, τοῖς πιστεύουσιν εἰς τὸ ὄνομα αὐτοῦ, <b>13</b> ὅτι οὐκ ἔξ αἱμάτων οὐδὲ ἐκ θελήματος σαρκὸς οὐδὲ ἐκ θελήματος ἀνδρός ἀλλ’ ἐκ θεοῦ ἐγεννήθησαν.</p> <p><sup>5</sup> III</p> <p><b>14</b> Καὶ ὁ λόγος σὰρξ ἐγένετο καὶ ἐσκήνωσεν ἐν ἡμῖν, καὶ ἐθεασάμεθα τὴν δόξαν αὐτοῦ, δόξαν ὡς μονογενοῦς παρὰ πατρός, πλήρης χάριτος καὶ ἀληθείας. <b>15</b> Ἰωάννης μαρτυρεῖ περὶ αὐτοῦ καὶ κέκραγεν λέγων· οὗτος ἦν ὃν εἶπον· ὁ ὀπίσω μου ἐρχόμενος ἔμπροσθέν μου γέγονεν,</p>	<p>1J 1,1s; 2,13 Gn 1,1 · Ap 19,13· 17,5   Prv 8,22s Sap 9,1 Ps 33,6 1K 8,6 Kol 1, 16s H 1,2 Ap 3,14   5,26 1J 1, 2 · 8,12!   3,19; 12,35 Is 9,1</p> <p>Mc 1,4p 5,33 Act 19,4 20; 5,35</p> <p>8,12! Mt 4,16 1J 2,8 · 3,19; 11,27! 3-5; 14,17 1K 2,8 1J 3,1</p> <p>5,43</p> <p>G 3,26 E 1,5 1J 3,1 · 20,31 1J 5,13! 3,5s 1P 1,23 1J 4,7! Jc 1,18 1T 3,16 Kol 1, 22! · PsSal 7,6 Ez 37,27 Ap 21, 3 · 2P 1,16s 1J 1,1 · 2,11! L 9, 32 · 3,16! · 17!</p> <p>27,30 Mt 3,11!</p>
--	--

*Inscriptio:* ‘ευαγγελιον κ. Ι. Ϝ<sup>66.75</sup> (A) C D L W<sup>s</sup> Θ Ψ f<sup>1</sup> 33 ℞ vg<sup>ww</sup> | αγιον ευ. κ. Ι. (28) al | txt (ℵ B)

¶ 1,3 οὐδεν Ϝ<sup>66</sup> ℵ\* D f<sup>1</sup> pc; Cl<sup>ex</sup> Thd | :† – et :! . ℵ<sup>c</sup> (Θ) Ψ 050<sup>c</sup> f<sup>1.13</sup> 33 ℞ syp<sup>h</sup> bo | txt Ϝ<sup>75c</sup> C D L W<sup>s</sup> 050\*. l 221 l pc b vg<sup>s</sup> syc sa; Ptol<sup>r</sup> Theoph Irlat Tert Cl Cl<sup>ex</sup> Thd Or (*sine interp. vl incert.* Ϝ<sup>66.75</sup> ℵ\* A B Δ al) • 4 ἔστιν ℵ D it vg<sup>mss</sup> sa?; Ptol<sup>r</sup> Irlat Cl<sup>pt</sup> Or<sup>mss</sup> | – W<sup>s</sup> | □ B\* • 6 κυρίου D\* | Ἰην ℵ\* D\* W<sup>s</sup> syc; Irlat • 13 οὐκ et ἔγεννηθ- D\* | qui non et natus est b; (Tert) | txt Ϝ<sup>66vid</sup> ℵ B<sup>2</sup> C D<sup>c</sup> L W<sup>s</sup> Ψ f<sup>1.13</sup> 33 ℞ syp<sup>h</sup> (*sed* ἐγεννηθ- Ϝ<sup>75</sup> A B\* Δ Θ pc) | □ B\* • 15 οὐτ. ἦν ο εἰπων· ℵ<sup>1</sup> B\* C\*; Or | οὐτ. ἦν ℵ\* | Ἰος ℵ\* W<sup>s</sup> c

<NTG 26판의 요한복음 1장 15-27절>

1,16-27	ΚΑΤΑ ΙΩΑΝΝΗΝ	248
<p>6,62   Kol 1,19</p> <p>R 6,14; 10,4 · Ex 34,6 Ps 25, 10; 40,11; 85,11   5,37; 6,46; 14,9 1J 4,12 1T 1,17! · 3,16! · Mt 11,27 1J 5,20</p>	<p>ὅτι πρῶτός μου ἦν. <b>16</b> Ἐπι ἐκ τοῦ πληρώματος αὐτοῦ ἡμεῖς πάντες ἐλάβομεν καὶ χάριν ἀντὶ χάριτος · <b>17</b> ὅτι ὁ νόμος διὰ Μωϋσέως ἐδόθη, ἡ ἰ χάρις καὶ ἡ ἀλήθεια διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐγένετο. <b>18</b> Θεὸν οὐδεὶς ἑώρακεν πώποτε ἰ· μονογενῆς θεοῦ ἰ ὃ ὢν εἰς τὸν κόλπον τοῦ πατρὸς ἐκεῖνος ἐξηγήσατο ἰ.</p>	<p>7 X 8 H</p>
<p>19-23: Mt 3,1- 3 Mc 1,2-4 L 3, 1-6 · Mt 15,1p L 3,15sp</p> <p>3,28 Act 13,25   MI 3,23 Mt 11,14; 17,10 · 4,19; 6,14; 7,40; 9,17 Dt 18,15   8,13</p> <p>Is 40,3 B</p>	<p><b>19</b> Καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ μαρτυρία τοῦ Ἰωάννου, ὅτε ἀπέστειλαν ἰ[πρὸς αὐτὸν] ἰ οἱ Ἰουδαῖοι ἐξ Ἱεροσολύμων ἰερεῖς καὶ Λευίτας ἰνα ἰ ἐρωτήσωσιν αὐτὸν · σὺ τίς εἶ; <b>20</b> καὶ ὠμολόγησεν καὶ οὐκ ἠρνήσατο, ἰκαὶ ὠμολόγησεν ἰ ὅτι ἐγὼ οὐκ εἰμὶ ὁ χριστός. <b>21</b> καὶ ἠρώτησαν αὐτὸν ἰ· τί οὖν; σὺ ἰΗλίας εἶ; ἰ Ὁκαὶ λέγει · οὐκ εἰμὶ. ὁ προφήτης εἶ σὺ; καὶ ἀπεκρίθη ἰ οὐ. <b>22</b> εἶπαν οὖν αὐτῷ ἰ· τίς εἶ; ἰνα ἀποκρισιν δῶμεν τοῖς πέμψασιν ἡμᾶς · τί λέγεις περὶ σεαυτοῦ; <b>23</b> ἔφη ἰ·</p> <p style="text-align: center;"><i>ἐγὼ φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ· εὐθύνετε τὴν ὁδὸν κυρίου,</i></p> <p>καθὼς εἶπεν ἰΗσαΐας ὁ προφήτης.</p>	<p>9 X 10 I</p>
<p>24-28: Mt 3,11 Mc 1,7s L 3,15s 9,16 Mt 21,25</p> <p>Act 1,5; 19,2ss 31,33 L 17,21</p> <p>15 Mt 3,11! · Act 13,25</p>	<p><b>24</b> ἰΚαὶ ἰ ἀπεσταλμένοι ἦσαν ἐκ τῶν Φαρισαίων. ἰ <b>25</b> ἰκαὶ ἠρώτησαν αὐτὸν ἰ καὶ εἶπαν αὐτῷ ἰ· τί οὖν βαπτίζεις εἰ σὺ οὐκ εἶ ὁ χριστός οὐδὲ ἰΗλίας οὐδὲ ὁ προφήτης; <b>26</b> ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ ἰωάννης ὁ λέγων · ἐγὼ ἰ βαπτίζω ἐν ὕδατι ἰ μέσος ἰ ὑμῶν ἰ ἔστηκεν ὃν ὑμεῖς οὐκ οἴδατε, <b>27</b> ἰ ὃ ὀπίσω μου ἐρχόμενος ἰ, οὐ οὐκ εἰμὶ ἰ[ἐγὼ] ἰ ἄξιός ἰνα</p>	<p>11 X 12 I</p>

16 Γκαί A C<sup>3</sup> W<sup>a</sup> Θ Ψ 063 f<sup>1.13</sup> ʒ lat sy bo<sup>ms</sup>; Or | txt ʒ<sup>66.75</sup> K B C\* D L 33 pc it co; Did  
 • 17 Γχ. δε ʒ<sup>66</sup> (J W) it sy<sup>h\*</sup> • 18 ς · ο μ. θεος ʒ<sup>75</sup> K<sup>1</sup> 33 pc | · ο μ. υιος A C<sup>3</sup> Θ Ψ  
 063 f<sup>1.13</sup> ʒ lat sy<sup>c,h</sup> | ει μη ο μ. υι. W<sup>a</sup> it | txt ʒ<sup>66</sup> K\* B C\* L pc; Ir Or Did [μ. θεου  
 Burney cj] | Τημιν W<sup>a</sup> c sy<sup>c</sup> • 19 □ ʒ<sup>66\*.75</sup> K C<sup>3</sup> L W<sup>a</sup> 063 f<sup>1</sup> ʒ | txt B C\* 33. 892<sup>c</sup>.  
 1010 al it sy<sup>c,p</sup> (Jp. Λευ. ʒ<sup>66c</sup> vid A Θ Ψ f<sup>13</sup> al lat sy<sup>h</sup>) | Γ-σουσιν ʒ<sup>75</sup> L W<sup>a</sup> Δ 33 pc | επε-  
 -σωσιν K 063 pc • 20 ς 2 C<sup>2</sup> L W<sup>a</sup> f<sup>1</sup> 33 pc it | - K e l s a • 21 Τπαλιν K W<sup>a</sup> it sy<sup>p</sup> |  
 ς † 1 2 4 5 3 A C<sup>3</sup> Θ 063. 0234 f<sup>1.13</sup> ʒ lat sy<sup>h</sup> | 1 2 4 5 K L a | 3 2 1 4 5 B | 4 5 3 b r<sup>1</sup>  
 co | txt (ʒ<sup>66</sup>: τις) ʒ<sup>75</sup> C\* (W<sup>a</sup>) Ψ 33 pc (e) ff<sup>2</sup> 1; Or | O K a b r<sup>1</sup> • 22 Τσου ʒ<sup>66.75</sup> pc  
 • 24 [□ vs P. Schmiedel cj] | Τοι K<sup>2</sup> A<sup>c</sup> C<sup>3</sup> W<sup>a</sup> Θ 063. 0234 f<sup>1.13</sup> ʒ bo<sup>ms</sup> | txt ʒ<sup>66.75</sup> K\*  
 A\* B C\* L Ψ 086. 0113 pc co; Or • 25 □ K a e sy<sup>c</sup> • 26 O ʒ<sup>75</sup> f<sup>1</sup> pc e | Τμεν et ἰ δε  
 063 f<sup>13</sup> pc it | ἰ δε A C<sup>2</sup> W<sup>a</sup> Θ Ψ f<sup>1</sup> ʒ latt sy | txt ʒ<sup>59.66.75</sup> K B C\* L 083 pc | Γ † στηκει  
 B L 083 f<sup>1</sup> pc | ειστηκει ʒ<sup>75</sup> (K) pc | txt ʒ<sup>66</sup> A C W<sup>a</sup> Θ Ψ 063 f<sup>13</sup> ʒ; Or • 27 Γαυτος  
 εστιν ο A C<sup>3</sup> (Ψ) 063 f<sup>13</sup> ʒ lat sy<sup>p,h</sup> | - K\* B pc | txt ʒ<sup>66.75</sup> K<sup>2</sup> C\* L N W<sup>a</sup> Θ 083. 0113  
 f<sup>1</sup> 33. 1241 al a sy<sup>a,c</sup> | T (1,30) ος εμπροσθεν μου γεγονεν A C<sup>3</sup> (Θ) f<sup>13</sup> ʒ lat sy<sup>(p),h</sup>  
 bo<sup>ms</sup> | txt ʒ<sup>5.66.75</sup> K B C\* L N\* W<sup>a</sup> Ψ 063. 083. 0113 f<sup>1</sup> 33 al b l sy<sup>a,c</sup> co | O ʒ<sup>66\*.75</sup> K C  
 L 063 f<sup>13</sup> 33. 565 al aur q | txt ʒ<sup>66c</sup> B N W<sup>a</sup> Ψ 083. 0113 pc (J A Θ f<sup>1</sup> ʒ lat) | ἰ p) ικα-  
 νος ʒ<sup>66.75</sup> pc

## &lt;NTG 27판의 요한복음 1장 15-27절&gt;

1,16-27	ΚΑΤΑ ΙΩΑΝΝΗΝ	248
<p>6,62   Kol 1,19</p> <p>R 6,14; 10,4 · Ex 34,6 Ps 25, 10; 40,11; 85,11   5,37; 6,46; 14,9 1J 4,12 1T 1,171 · 3,16! · Mt 11,27 1J 5,20</p>	<p>ὅτι πρῶτός μου ἦν. <b>16</b> Ἐὰν ἐκ τοῦ πληρώματος αὐτοῦ ἡμεῖς πάντες ἐλάβομεν καὶ χάριν ἀντὶ χάριτος · <b>17</b> ὅτι ὁ νόμος διὰ Μωϋσέως ἐδόθη, ἡ χάρις καὶ ἡ ἀλήθεια διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐγένετο. <b>18</b> Θεὸν οὐδεὶς ἑώρακεν πώποτε ὁ ὢν εἰς τὸν κόλπον τοῦ πατρὸς ἐκεῖνος ἐξηγήσατο Ἐ.</p>	<p>7 X</p> <p>8 III</p>
<p>19-23: Mt 3,1-3 Mc 1,2-4 L 3,1-6 · Mt 15,1p</p> <p>L 3,15sp</p> <p>3,28 Act 13,25   Mt 3,23 Mt 11,14; 17,10 · 4,19; 6,14; 7,40; 9,17 Dt 18,15   8,13</p> <p>Is 40,3 ☉</p>	<p><b>19</b> Καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ μαρτυρία τοῦ Ἰωάννου, ὅτε ἀπέστειλαν π[ρὸς αὐτὸν] οἱ Ἰουδαῖοι ἐξ Ἱεροσολύμων ἱερεῖς καὶ Λευίτας ἵνα ἔρωτήσωσιν αὐτὸν · σὺ τίς εἶ; <b>20</b> καὶ ὠμολόγησεν καὶ οὐκ ἠρνήσατο, ὅτι ἐγὼ οὐκ εἰμὶ ὁ χριστός. <b>21</b> καὶ ἠρώτησαν αὐτὸν Ἐ· τί οὖν; σὺ Ἥλιος εἶ; Ὁ καὶ λέγει Ἐ· οὐκ εἰμὶ. ὁ προφήτης εἶ σὺ; καὶ ἀπεκρίθη Ἐ· οὐ. <b>22</b> εἶπαν οὖν αὐτῷ Ἐ· τίς εἶ; ἵνα ἀποκρισιν δῶμεν τοῖς πέμψασιν ἡμᾶς · τί λέγεις περὶ σεαυτοῦ; <b>23</b> ἔφη Ἐ·</p> <p style="text-align: center;"><i>ἐγὼ φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ· εὐθύνετε τὴν ὁδὸν κυρίου,</i></p> <p>καθὼς εἶπεν Ἡσαίας ὁ προφήτης.</p>	<p>9 X</p> <p>10 I</p>
<p>24-28: Mt 3,11 Mc 1,7s L 3,15s 9,16 Mt 21,25</p> <p>Act 1,5; 19,2ss 31,33 L 17,21</p> <p>15 Mt 3,11! · Act 13,25</p>	<p><b>24</b> Καὶ ἔπεισταλμένοι ἦσαν ἐκ τῶν Φαρισαίων. <b>25</b> καὶ ἠρώτησαν αὐτὸν καὶ εἶπαν αὐτῷ Ἐ· τί οὖν βαπτίζεις εἰ σὺ οὐκ εἶ ὁ χριστός οὐδὲ Ἥλιος οὐδὲ ὁ προφήτης; <b>26</b> ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰωάννης Ἐ· λέγων Ἐ· ἐγὼ Ἐ· βαπτίζω ἐν ὕδατι · μέσος Ἐ ὑμῶν ἔστηκεν ὃν ὑμεῖς οὐκ οἴδατε, <b>27</b> Ἐ· ὁ ὀπίσω μου ἐρχόμενος Ἐ, οὐ οὐκ εἰμὶ Ἐ· ἄξιός ἐστιν ἵνα</p>	<p>11 X</p> <p>12 I</p>

16 Ἐ καὶ A C<sup>3</sup> Ws Θ Ψ f<sup>1,13</sup> M̄ lat sy bo<sup>ms</sup> | txi ϕ<sup>66,75</sup> K B C\* D L 33. 579. / 844. / 2211 pc it co; Or • 17 Ἐ· δε ϕ<sup>66</sup> (Ἐ Ws) it sy<sup>h\*</sup> bo • 18 Ἐ· ο μ. θεος ϕ<sup>75</sup> K<sup>1</sup> 33 pc; Cl<sup>pt</sup> Cl<sup>ex</sup> Thd<sup>pt</sup> Or<sup>pt</sup> | Ἐ· ο μ. υἱος A C<sup>3</sup> Θ Ψ f<sup>1,13</sup> M̄ lat sy<sup>c,h</sup>; Cl<sup>pt</sup> Cl<sup>ex</sup> Thd<sup>pt</sup> | εἰ μὴ ο μ. υἱ. Ws it; Ir<sup>lat</sup> pt (+ θεου Ir<sup>lat</sup> pt) | txi ϕ<sup>66</sup> K\* B C\* L pc sy<sup>hm,g</sup>; Or<sup>pt</sup> Did [μ. θεου Burney cj] | Ἐ· ἡμιν Ws c sy<sup>c</sup> • 19 Ἐ· ϕ<sup>66-75</sup> K C<sup>3</sup> L Ws f<sup>1</sup> M̄ | txi B C\* 33. 892<sup>c</sup> al it sy<sup>c-p</sup> (Ἐ p. λευ. ϕ<sup>66c</sup> vid A Θ Ψ f<sup>13</sup> 579 al lat sy<sup>h</sup>) | Ἐ· σουσιν ϕ<sup>75</sup> L Ws Δ 33. 579 pc | επερωτησωσιν K pc • 20 Ἐ· 2 C<sup>2</sup> L Ws f<sup>1</sup> 33 pc it bo<sup>ms</sup> | - K e l sa • 21 Ἐ· παλιν K Ws it sy<sup>p</sup> | Ἐ· 1 2 4 5 3 A C<sup>3</sup> Θ 0234 f<sup>1,13</sup> M̄ lat sy<sup>h</sup> | 1 2 4 5 K L a | 3 2 1 4 5 B | 4 5 3 b r l co | txi (ϕ<sup>66</sup>: τς) ϕ<sup>75</sup> C\* (Ws) Ψ 33 pc (e) ff<sup>2</sup> l; Or | Ἐ· K a b r l bo • 22 Ἐ· τσϑ ϕ<sup>66c,75</sup> pc (c r<sup>1</sup>) • 24 [Ἐ vs P. Schmiedel cj] | Ἐ· τοι K<sup>2</sup> A<sup>c</sup> C<sup>3</sup> Ws Θ 0234 f<sup>1,13</sup> 33 M̄ bo<sup>ms</sup> | txi ϕ<sup>66,75</sup> K\* A\* B C\* L T Ψ 086 pc co; Or • 25 Ἐ· K a e sy<sup>c</sup> • 26 Ἐ· ϕ<sup>75</sup> f<sup>1</sup> pc e | Ἐ· μεν et Ἐ· δε f<sup>13</sup> pc it bo<sup>pt</sup> | Ἐ· δε A C<sup>2</sup> Ws Θ Ψ f<sup>1</sup> 33 M̄ latt sy sa<sup>ms</sup> bo | txi ϕ<sup>59,66,75</sup> K B C\* L 083 pc | Ἐ· τ στηκει B L 083 f<sup>1</sup> pc; Or<sup>pt</sup> | εισηκει ϕ<sup>75</sup> (K) pc f vg | txi ϕ<sup>66</sup> A C T vid Ws Θ Ψ f<sup>13</sup> 33 M̄; Or<sup>pt</sup> • 27 Ἐ· αυτος εστιν ο A C<sup>3</sup> (Ψ) f<sup>13</sup> M̄ lat sy<sup>p,h</sup> | - K\* B pc | txi ϕ<sup>66,75</sup> K<sup>2</sup> C\* L N T Ws Θ 083 f<sup>1</sup> 33. 579. 1241 al a sy<sup>c</sup> | Ἐ· (1,30) ος εμπροσθεν μου γεγονεν A C<sup>3</sup> (Θ) f<sup>13</sup> M̄ lat sy<sup>(p),h</sup> bo<sup>ms</sup> | txi ϕ<sup>5,66,75</sup> K B C\* L N\* T Ws Ψ 083 f<sup>1</sup> 33. 579 al b l sy<sup>c</sup> co | Ἐ· ϕ<sup>66,75</sup> K C L f<sup>13</sup> 33. 565 al aur\* q | txi ϕ<sup>66c</sup> B N T Ws Ψ 083. 579 pc (Ἐ A Θ f<sup>1</sup> M̄ lat) | Ἐ· p) ικανος ϕ<sup>66,75</sup> pc

### 3.1. 본문의 구성, 외측 및 내측 난외 표시 사항

요한 1장 1-18절의 경우, 본문의 구성과 외측 난외 표시 사항(신약성서 내의 병행절들, 유사한 표현들, 구약성서의 인용들을 나타냄), 내측 난외 표시 사항(유세비우스의 대조표에 사용되는 단락 구분과 유형 표기를 나타냄)은 NTG 26판과 27판이 동일하다.

#### 3.1.1. 외측 난외 표시 읽기

아래의 성서 표기는 한국어 성서 표기 방식을 따랐다. `는 한 구절의 다른 부분 관련 사항으로 NTG 표기 방식을 그대로 가져 왔다. NTG 26판과 27판 모두 본문과 외측 난외 표시 사항을 평행하게 편집함으로써 본문과 외측 난외 표시 사항과의 관계를 지시하는데, - 이 원칙을 지킬 수 없을 경우에는 특정 기호로 이를 표시해 준다. `는 같은 절의 다른 부분에 관련되는 구절들을 표시한다. |는 외측 난외 표시 사항이 해당 절의 행을 넘어가는 경우, 해당 구절의 외측 난외 표시가 끝났음을 알린다. - 아래에서는 그러한 편집을 반영하지 않고, 해당 구절별로만 난외 사항을 소개하였다.

- \* 요 1:1 - 요한일서 1:1-2, 요한일서 2:13, 창세기 1:1 ` 요한계시록 19:13  
` 요17:5.
- \* 요 1:2 - 잠언 8:22-23.
- \* 요 1:3 - 솔로몬의 지혜서 9:1, 시편 33:6, 고린도전서 8:6, 골로새서 1:16-17, 히브리서 1:2, 요한계시록 3:14.
- \* 요 1:4 - 요한복음 5:26, 요한일서 1:2 ` 요한복음 8:12 외측 난외 참조, 관련 구절.
- \* 요 1:5 - 요한복음 3:19, 요한복음 12:35, 이사야 9:1.
- \* 요 1:6 - 마가복음 1:4 병행구 포함.
- \* 요 1:7 - 요한복음 5:33, 사도행전 19:4.
- \* 요 1:8 - 요한복음 1:20, 요한복음 5:35.
- \* 요 1:9 - 요한복음 8:12 외측 난외 참조, 마태복음 4:16, 요한일서 2:8 ` 요한복음 3:19, 요한복음 11:27 외측 난외 참조.
- \* 요 1:10 - 요한복음 1:3-5, 요한복음 14:17, 고린도전서 2:8, 요한일서 3:1.
- \* 요 1:11 - 요한복음 5:43.

- \* 요 1:12 - 갈라디아서 3:26, 에베소서 1:5, 요한일서 3:1 · 요한복음 20:31, 요한일서 5:13 외측 난외 참조.
- \* 요 1:13 - 요한복음 3:5-6, 베드로전서 1:23, 요한일서 4:7 외측 난외 참조, 야고보서 1:18.
- \* 요 1:14 - 디모데전서 3:16, 골로새서 1:22 외측 난외 참조 · 솔로몬의 시편 7:6, 에스겔 37:27, 요한계시록 21:3 · 베드로후서 1:16-17, 요한일서 1:1 · 요한복음 2:11 외측 난외 참조, 누가복음 9:32 · 요한복음 3:16 외측 난외 참조 · 요한복음 1:17 외측 난외 참조.
- \* 요 1:15 - 요한복음 27:30, 마태복음 3:11 외측 난외 참조, 요한복음 6:62.
- \* 요 1:16 - 골로새서 1:19.
- \* 요 1:17 - 로마서 6:14, 로마서 10:4 · 출애굽기 34:6, 시편 25:10, 시편 40:11, 시편 85:11.
- \* 요 1:18 - 요한복음 5:37, 요한복음 6:46, 요한복음 14:9, 요한일서 4:12, 디모데전서 1:17 외측 난외 참조 · 요한복음 3:16 외측 난외 참조 · 마태복음 11:27, 요한일서 5:20.

### 3.1.2. 내측 난외 표시 읽기

아라비아 숫자는 문단이나 단락을 가리킨다. 로마 숫자는 각 단락과 다른 복음서의 단락과의 관계를 유형별로 구분한 분류 번호이다. 유세비우스는 각각의 복음서를 작은 단위로 구분하고, 이들 각 단위들이 다른 복음서의 단위들과 가지는 관계를 10가지 유형으로 구분하여 Canon I, II, III ... X 으로 이름 붙였다. Canon I은 네 복음서에 들어 있는 단락. Canon II-IV는 세 복음서에 들어 있는 단락(II-마태, 마가, 누가; III-마태, 누가, 요한; IV-마태, 마가, 요한). Canon V-IX는 두 복음서에 들어 있는 단락(V-마태, 누가; VI-마태, 마가; VII-마태, 요한; VIII-누가, 마가; IX-누가, 요한). Canon X은 각각의 복음서에만 있는 특수 자료들이다. 각 유형에 해당하는 복음서의 단락들은 NTG 26판과 27판 서문에 첨부된 유세비우스 표에 기록되어 있다.)

- \* 요 1:1-5      1 III(마태, 누가, 요한)
- \* 요 1:6-8      2 III(마태, 누가, 요한)
- \* 요 1:9-10    3 III(마태, 누가, 요한)

- \* 요 1:11-13 4 X(요한 특수 자료)
- \* 요 1:14 5 III(마태, 누가, 요한)
- \* 요 1:15 6 I(네 복음서)
- \* 요 1:16-17 7 X(요한 특수 자료)
- \* 요 1:18 8 III(마태, 누가, 요한)

### 3.2. 난하 비평 자료들 비교

이 부분은 NTG 26판과 27판이 차이를 보이고 있는 부분이므로, 요한 1-18절 각 구절의 난하 비평 자료들을 살펴 보고 달라진 사항들을 비교해 보도록 하겠다.

\* **표제** 본문에 제시된 KATA IQANNHN 외에 다른 읽기를 제시하는 사본이 제시되었다.  $\mathcal{P}^{66,75}$  C D L W<sup>s</sup> Θ Ψ  $f^1$   $\mathcal{M}$  사본들이 εὐαγγέλιον κατὰ Ἰωάννην로 증거하고 있으며, (A)는 A 사본이 이와는 약간 다른 읽기를 제공하지만, 이를 지지한다는(부록 II 참조-표제 자리가 아니라 문서 아래 쪽에 기록됨) 것을 뜻한다. W<sup>s</sup>에서 <sup>s</sup> 표시는 분실된 혹은 훼손된 부분을 보충한 부분에서의 읽기임을 뜻한다(부록 I 참조).  $\mathcal{M}$ 은 대다수 본문을 가리킨다. 여기에는 비잔틴 계열의 코이네 사본들과 그와 동일한 읽기를 제시하는 이등급 상비 증거들이 포함된다. 위의 증거 사본들은 26판과 27판에 공통으로 표기되어 있고, 27판에서는 33 vg<sup>w</sup>가 추가된다. 33은 소문자 사본이고, vg<sup>w</sup>는 Wordsworth/White판 불가타 역본을 가리킨다.

소문자 사본 28과 그 외 몇몇 사본들은 (al) 또 다른 읽기, 즉 αἴγιον εὐαγγέλιον κατὰ Ἰωάννην를 제공한다.

⌘ B는 근소한 차이점이 있지만 본문을 지지한다(부록 II 참조-두 번째 손질).

\* **1장 3절** οὐδε ἐν 대신에 οὐδεν으로 대체하여 읽기를 증거하는 사본들  $\mathcal{P}^{66}$  ⌘\*(⌘ 원래 본) D  $f^1$  pc 이 제시되었다. ⌘\*는 ⌘ 사본의 원래 본을 가리킨다.  $f^1$  소문자 사본 가족으로 1, 118, 131, 209, 1582 등이 포함된다.(부록 I) pc는 소수 사본을 뜻한다. 교부들의 인용은, NTG 26판에서는 Ir(이레네우스)를, 27판에서는 CI<sup>exThd</sup>(테오도투스에서 온 클레멘트)를 제시하였다.

NTG 25판에는 ∷ 표시 위치에 마침표를 넣고 있으며, ∷<sup>1</sup> 표시 위치에는 마침표를 생략하고 있다. 이것을 지지하는 사본으로 ⌘<sup>c</sup> (Θ) Ψ 050<sup>c</sup>  $f^{1,13}$   $\mathcal{M}$



sy<sup>p.h</sup>(시리아역 Peschitta 와 Harklensis) bo(콥틱역 Bohairic)가 있다.  $\aleph^c$  는  $\aleph$  12세기 본이고, 소문자 사본 가족  $f^{13}$  에는 13, 69, 124, 174, 230, 346, 543, 788, 826, 828, 983, 1689, 1709 등이 속한다.(부록 I 참조) sy<sup>p.h</sup>는 시리아역 Peschitta와 Harklensis를, bo는 콥틱역 Bohairic를 표시한다.  $\Theta$ 의 경우는 약간 다른 읽기를 제시하는데, 두 곳 모두에서 마침표를 생략하였다. 27판에서는 여기에 33을 추가한다.

본문을 지지하는 사본들은 다음과 같다.  $\mathcal{P}^{75c}$  C D L W<sup>s</sup> 050\* b vg<sup>s</sup> sy<sup>c</sup> sa는 26판과 27판에 공통으로 제시되어 있고, pc는 26판에만 제시되어 있다.  $\iota 2211$ 은 27판에서 추가 되었다. b는 라틴어 번역본을, vg<sup>s</sup>는 Sixtina 판 불가타를, sy<sup>c</sup>는 시리아 번역본 중에서 Syrus Curetonianus를, sa는 콥트어 번역본 중에서 Sahid 번역본을 가리킨다.

교부들의 인용으로 제시된 것은 26판의 경우는 Ir Tert Cl Or (구두점 없이 또는 불확실함  $\mathcal{P}^{66.75*}$   $\aleph^*$  A B  $\Delta$  063 al (몇몇 사본을 지칭함)이 지지한다.) Ir은 이레네우스, Tert는 터툴리안, Cl은 클레멘트, Or은 오리겐을 가리킨다. 27판에서는 교부들의 인용이 더 세심하게 분류되어 제시되었다. Ptol<sup>lr</sup> Theoph Ir<sup>lat</sup> Tert Cl Cl<sup>ex</sup> Thd Or (구두점이 없거나 불확실한 경우를  $\mathcal{P}^{66.75*}$   $\aleph^*$  A B  $\Delta$  al (몇몇 사본을 지칭함)이 지지한다. 27판에서는 063이 생략되었다.) 이레네우스에 따른 프톨레미(Ptol<sup>lr</sup>), 알렉산드리아의 테오필루스(Theoph), 라틴어로 번역된 이레네우스(Ir<sup>lat</sup>), 테오도투스에서 발췌된 클레멘트(Cl<sup>ex</sup> Thd)가 추가되었다.

\* 1장 4절  $\eta\nu$  이  $\varepsilon\sigma\tau\nu$ 으로 대치되는 것으로 증거하는 사본들  $\aleph$  D it sa?이다. it는 고대 라틴어 증거들 대다수를 가리킨다. sa?는 콥트어 Sahid 번역본으로, 제시된 변이형을 아주 확실하게 증거하지는 않는다는 것을 뜻한다. 27판에서는 여기에 vg<sup>mss</sup>(vg 불가타 사본과 차이가 있는 몇몇 불가타 사본들)를 추가하였다. 교부들의 증거로는 26판에서는 Cl<sup>pt</sup> Or<sup>mss</sup>를, 27판에서는 여기에 Ptol<sup>lr</sup>(이레네우스에 따른 프톨레미) Ir<sup>lat</sup>(라틴어로 번역된 이레네우스)를 추가하였다. Cl<sup>pt</sup>는 클레멘트가 여러 가지 변이형으로 이 부분을 제시한다는 것을 의미한다. Or<sup>mss</sup>는 오리겐이 이 변이형을 지지하는 사본들을 여러 개 알고 있다는 것을 의미한다. W<sup>s</sup>에서는 이 단어가 생략되어 있다.(26판, 27판 공통으로 제시)

B\*에서는  $\tau\omega\nu$   $\alpha\nu\theta\rho\omega\pi\omega\nu$ 이 탈락되어 있다(26판, 27판 공통으로 제시).

\* 1장 6절 26판, 27판 공통으로  $\Theta\epsilon\upsilon\varsigma$ 가 D\*에서는  $\kappa\upsilon\rho\iota\upsilon\varsigma$ 로 대치되었

다고 적는다.

✱ D\* W<sup>s</sup> sy<sup>c</sup> 에는 τ 자리에 ην이 삽입되어 있다. 27판은 여기에 교부들의 인용 Ir<sup>lat</sup> (라틴어로 번역된 이레네우스)를 추가하였다.

\* 1장 13절 D\*에서 οι ουκ가 ουκ로, εγεννηθησαν은 εγεννηθ-로 대치된다. b(라틴어 번역본)에서는 qui non et natus est로 번역하였다. 26판에서는 터툴리안에게서는 qui가 생략되었다는 것을 제시한다. 그리고 교부 인용처로 Ir<sup>lat</sup> (라틴어로 번역된 이레네우스)와 Tert(터툴리안)을 적는다. 27판에서는 (Tert)로 표기되는데, 이것은 터툴리안에서는 약간의 차이가 있다는 것을 나타낸다. 본문을 지지하는 증거들로는, 26판에서는  $\mathcal{P}^{66}$  ✱ B<sup>2</sup> C D<sup>c</sup> L W<sup>s</sup> Ψ 063 f<sup>1.13</sup> M이 제시된다. 27판에서는  $\mathcal{P}^{66vid}$ 로 표기함으로써  $\mathcal{P}^{66}$ 의 증거를 확실하게 결정할 수 없다고 밝혀 두었다. 또 대문자 사본 063을 생략하고, 소문자 사본 33과 sy<sup>p,h</sup>(시리아역 Peschitta 와 Harklensis)를 추가로 제시하였다. εγεννηθ- 없는 읽기를 지지하는 본문은, 26판에서는  $\mathcal{P}^{75}$  A B\* Δ Θ 28 pc(소수 사본)를 제시하고, 27판에서는 여기에서 28이 제외되었다.

B\*에는 ουδε εκ θεληματος ανδρος가 탈락되어 있다.

\* 1장 15절 이 구절에 대한 비평 장치는 26판과 27판이 동일하다. ουτος ην ον ειπον 대신에 ουτος ην ο ειπων으로 증거하는 사본들 ✱<sup>1</sup> B\* C\*, 교부들의 인용으로는 Or(오리겐)이 제시되었다. ✱\*은 ουτος ην으로 증거한다.

✱\* W<sup>s</sup> c는 τ 자리에 ος를 삽입하는 읽기를 제공한다. c는 고대 라틴어 번역본을 표시한다.(부록 I 참조)

\* 1장 16절 οτι 대신에 και로 증거하는 사본들에 대하여, 26판의 경우는 A C<sup>3</sup> W<sup>s</sup> Θ Ψ 063 f<sup>1.13</sup> M lat sy bo<sup>ms</sup>와 Or(오리겐)을 제시한다. 27판의 경우는 063 Or을 제외시켰다. C<sup>3</sup>는 C 사본의 세 번째 교정자에 의한 교정본을 뜻한다. bo<sup>ms</sup>는 콕어 Bohair 번역본 한 사본이 지지한다는 것을 가리킨다.

본문을 지지하는 사본들에 대하여 26판은  $\mathcal{P}^{66.75}$  ✱ B C\* D L 33 pc it co, 교부 인용 Did를 제시한다. co는 모든 콕어 번역본들의 지지를 뜻한다. Did는 알렉산드리아의 디디무스(Didymus of Alexandria)를 가리킨다. 27판에서는 26판의 증거들 중에서 소문자 사본 579와 성구집 l 844 l 2211

을 포함시키고, 교부 인용은 Did 대신에 Or을 제시하였다.

\* **1장 17절**  $\chi\alpha\rho\iota\varsigma$  대신에  $\chi\alpha\rho\iota\varsigma \delta\epsilon$ 를 지지하는 사본들로, 26판은  $\mathcal{P}^{66}$  ( $\varsigma W$ ) it sy<sup>h\*\*</sup>를 제시한다. 27판은 여기에서 ( $\varsigma W$ ) 대신 ( ${}^{\epsilon}W^s$ )로 바꾸고, bo를 추가하였다. ( $\varsigma W$ )는 W에서는 어순이 바뀌었음을 표시한다. 27판에서는 이것이 분실된 혹은 훼손된 부분을 보충한 부분에서의 읽기( $W^s$ )라는 것을 밝혔다( $\delta\epsilon \chi\alpha\rho\iota\varsigma$  부록 II 참조). sy<sup>h\*\*</sup>는 시리아 번역본 Harklensis판 본문 안에 비평 부호를 달아 포함시켰다는 것을 나타낸다. bo는 콥틱어 Bohairic을 표시한다.

\* **1장 18절**  $\mu\omicron\nu\omicron\gamma\epsilon\nu\eta\varsigma \Theta\epsilon\omicron\varsigma$ 에 대한 다른 읽기들이 제시된다.

$\omicron \mu\omicron\nu\omicron\gamma\epsilon\nu\eta\varsigma \Theta\epsilon\omicron\varsigma$ 로 제시하는 증거들은 26판은  $\mathcal{P}^{75} \aleph^1 33 pc$ 이고 27판은 여기에 교부들의 인용을  $CI^{pt} CI^{ex Thdpt} Or^{pt}$  추가하였다. 교부들의 인용 처에 어깨표로 표시된 <sup>pt</sup>는 그것을 인용한 교부가 해당 구절을 여러 가지 변이형으로 제시한다는 것을 의미한다.  $\aleph^1$ 은  $\aleph$ 의 첫 번째 교정본을 표시한다.(4-6세기)

$\omicron \mu\omicron\nu\omicron\gamma\epsilon\nu\eta\varsigma \upsilon\omicron\varsigma$ 로 읽는 증거들은, 26판의 경우 A C<sup>3</sup>  $\Theta$   $\Psi$  063  $f^{1.13}$   $\mathcal{M}$  lat sy<sup>ch</sup>, 27판의 경우는 이 목록에서 063이 제거되고, 교부들의 인용  $CI^{pt} CI^{ex Thdpt}$ 이 제시된다. lat는 고대 라틴어 번역의 일부와 불가타가 지지하는 읽기를 뜻한다. sy<sup>ch</sup>는 시리아 번역본인 Syrus Curetonianus와 Peschitta를 나타낸다.

$\epsilon\iota \mu\eta \omicron \mu\omicron\nu\omicron\gamma\epsilon\nu\eta\varsigma \upsilon\omicron\varsigma$ 로 읽는 증거들은 26판에서는  $W^s$  it이 제시되었다. it는 고대 라틴어 증거들 대다수를 가리킨다. 27판에서는 여기에 교부 인용  $Ir^{lat pt}$ 를 추가하였다. 이것은 라틴어로 번역된 이레네우스로, 해당 구절이 여러 가지 변이형으로 제시되고 있음을 표시하였다.  $\Theta\epsilon\omicron\upsilon$ 가 추가된 곳이 있음을 제시한다.

본문을 지지하는 증거들은 다음과 같다. 26판은  $\mathcal{P}^{66} \aleph^* B C^* L pc Ir Or Did$  [Burney에 의해서  $\mu\omicron\nu\omicron\gamma\epsilon\nu\eta\varsigma \Theta\epsilon\omicron\upsilon$ 가 추정됨]를 제시한다. Did는 알렉산드리아의 디디무스의 인용을 가리킨다. 27판에서는 여기에 sy<sup>hmg</sup>  $Or^{pt}$ 를 추가하였다. sy<sup>hmg</sup>는 시리아역 Harklensis의 난외 읽기를 뜻하는 것으로, Harklensis의 읽기와 차이가 나는 그리스어 읽기를 토대로 한다.

$W^s c sy^c$ 는  $\tau$  표 위치에  $\eta\mu\upsilon\upsilon$ 이 삽입된 읽기를 전한다.

#### 4. 결론

이상에서 살펴본 바와 같이 NTG 27판은 26판의 비평 자료들을, 특별히 증거 사본들을 재검토하고 손질한 점이 돋보인다. 그리스어 사본들을 등급화하고, 소문자 사본의 경우라도 본문 비평적 가치가 있는 경우는 일등급 상비 증거 자료로 제시하였고, 대문자 사본일지라도 증거 자료로서의 중요성이 낮은 경우는 제외시켰다. 파피루스 사본들도 보장되었고, 변이형을 제시하는 비평 자료란에 소문자 사본이나 성구집의 제시가 26판과 비교해서 확장되었다. 그리스 및 라틴 교부들의 신약성서 인용들은 철저히 검토되고 정비되었다. 또한 본문을 지지하는 증거 사본들 중에 근소한 차이만을 가지는 사본들의 경우도, 그 차이를 명시함으로써(부록에서) 본문에 대한 더 정교한 접근을 가능하게 하였다.

<Abstract>

A Comparative Review of the Critical Apparatus of  
NTG<sup>26</sup> and NTG<sup>27</sup>

Seon-Jeong Kim

The purpose of this paper is to explain the differences between the 26th and the 27th editions of *Novum Testamentum Graece* (Nestle-Aland). The text of the 27th edition reproduced that of the 26th edition unchanged. Major differences, however, are found in the critical apparatus. While some of the uncials and minuscules are eliminated from the list of witnesses, other manuscripts including papyri are added. Lectionaries are cited in support of the text. The quotations of the Church Fathers are thoroughly reviewed according to restrictive criteria. The full readings of the witnesses with some minor variations are represented in the new appendix(II). Therefore, it is expected that the new edition of *Novum Testamentum Graece* will provide readers with more developed and richer critical devices for textual studies.